

αυθιόδης θόρυβος Marc. 5, 38. tumultus.

στράβις — 157. seditio

managei αυθιόδει. Matth. 9, 23. ὄχλος θορυβοῦμενος, turba tumultuans  
nu murmelte abv diu diet. Er. 8158.

turba = paup, Dorf, Menge

ἤχη shall der meers und der  
volksmenge.

garbh fhuaim nan sluagh. Sighm. 8, 31.

ingens fremitus populorum. fhuaim 4 sonitus

turma = turba. alban. turme turba  
murmur rivi. S. 5, 6

vgl. clique lärm, rotte.  
BB, 68 murren, tosen der meng

serb. puk = volk, plk und  
puk krah, knall, was abv  
anderen slaven von plk absteht.  
wäre es daher erklärungen?

sigefolca sveg. Pro. 1281  
heal svege onfeng. 2429

vgl. pruma und prym (14)  
grom und gromada

auch Dietrich, bei Hptl 5, 219. 214  
deutet iumjó nittig auf  
ymja rausla und vergleicht  
andri riesenname, auch  
glumr streifts nüd glumra  
tonitru.

vgl. Das schreiben der riesen.  
Dietr. v. ges. 391. 94. 458. 470

ml. Kerman eularo, clamare  
ags. cyrman

Die Dalkor (bei Berom. 94) ver-  
wünscht: hól di þer jömer!  
der kufel.

vgl. Ἄρεος, bei Lucian Tox. 38  
scythischer gott  
Zeus Aether, Aer.  
alt. Oopte, der feuerrote wind.  
Omi, Vöma = Odinn  
Bifliti — —  
also hier Wuotan = Donar.

fhuaim nan sluagh, fremitus populorum. Sighm. 8, 31.  
(1) vgl. gal. iomad multus, iomadaidh multitudo, iomain agitare, turbare, iomaghaoth  
turbo. ähnlich im irischen. fhuaim bha'g eirigh o shluagh air an raon. Sighm. 3, 94  
sonitus qui oriebatur a populo in campo.

(2) eine bestätigung der von Ymir gegebenen deutung ist auch aus seinem nebennamen  
Örgelmir und dessen nachkommen Thrudgelmir und Bergelmir zu entnehmen, da in gelmir  
wiederum die vorstellung galm sonitus, fragor enthalten ist. örgelmir = urdonnerer.  
zu pruv val. Þhrúdr, þrúðnir, Þhrudheimr = Þhrymheimr. (vgl. 14)  
Vafþrúðnir Yms fadir. Sam. 31b Þhorr sitz. riesensitz.

Ymistland. Hervar. saga cap. 1  
Ymis dottor Ama. ibid.  
austan at Ymis dýrum. fornald. 1, 469.

ymr varð á heikjom. Sam. 249b;  
umdo óskálar. — —

ungemein er-  
nun aber be-  
rn auch lärm,  
volks sich er-  
zt wird, sollte  
, und warum  
zeichnen kön-  
starkes iuman  
eutete und im  
e, aumr miser  
mir ist in den  
in den beginn  
in name, wie  
che naturkraft  
ala zu stellen?  
ó entsprochen  
form auf die  
geschlossen wer-  
r, amor, ags.  
1 Jumala con-  
goth. jus vos,  
t geradezu die  
mser jammer,  
nan óm umun  
len mögen (2).

Yma gigas f.  
Ymsir Vani.  
iötnar allir frá  
Ymi kommir,  
Sam. 118a  
Imr fadir  
Sam. 31b für  
Ymis?  
stürmen  
prymja seufzen  
(s. 13)  
stöhnen (s. 9)

© Hessisches Staatsarchiv Marburg, Best. 340 Grimm Nr. Dr 210